

**A Bundesfinanzhof (Németország) által 2010. január 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Minerva Kulturreisen GmbH kontra Finanzamt Freital**

(C-31/10. sz. ügy)

(2010/C 100/27)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Bundesfinanzhof

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Minerva Kulturreisen GmbH.

Alperes: Finanzamt Freital.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. A 77/388/EGK irányelv<sup>(1)</sup> 26. cikkében szereplő, „az utazási irodákra vonatkozó különös szabályozás” alkalmazandó-e arra az esetre, amikor az utazási iroda kizárólag operagyeket értékesít, további szolgáltatás nélkül?

<sup>(1)</sup> A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.)

**A Varhoven Kasatsionen sad (Bulgária) által 2010. január 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Toni Georgiev Semerdzhiev kontra Del-Pi-Krasimira Mancheva**

(C-32/10. sz. ügy)

(2010/C 100/28)

Az eljárás nyelve: bolgár

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Varhoven Kasatsionen sad

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Toni Georgiev Semerdzhiev

Alperes: Del-Pi-Krasimira Mancheva

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

1. Alkalmazandók-e a 90/314/EGK irányelv<sup>(1)</sup> rendelkezései a Varhoven Kasatsionen sad második kollégiumának kereskedelmi ügyekben eljáró háromfős tanácsa előtt 222/2009. számon folyamatban lévő kereskedelmi jogi ügy alapját képező konkrét esetre?

2. Miként kell értelmezni a 90/314/EGK irányelv 2. cikke 1. pontjának c) alpontja szerinti „egyéb idegenforgalmi szolgáltatások” fogalmat, és e fogalom a szervezőnek a fogyasztó biztosítására vonatkozó kötelezettségét is felöleli-e?

— Mely kockázatokra kell fedezetet nyújtania a szervező és a biztosító között a fogyasztó javára kötött biztosítási szerződésnek?

— Milyen típusú biztosítást kell a szervező és a biztosító között a fogyasztó javára kötött biztosítási szerződésnek tartalmaznia, a szervezett utazási forma valamennyi résztvevőjének csoportos biztosítását vagy a szervezett utazási forma minden egyes résztvevőjének egyéni biztosítását?

3. Úgy kell-e értelmezni a szervezőnek a 90/314/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdése b) pontjának iv. alpontjában előírt azon kötelezettségét, hogy az utazás megkezdése előtt a fogyasztót el kell látnia a baleset esetén a segítségnyújtás — beleértve a hazaszállítást is — költségeinek fedezetét célzó biztosítási szerződés megkötésének lehetőségére vonatkozó információval, hogy az magában foglalja a szervező azon kötelezettségét, hogy a fogyasztóval a baleset esetén a segítségnyújtás — beleértve a hazaszállítást is — költségeinek fedezetét célzó egyéni biztosítást kössön?

4. Köteles-e a 90/314/EGK irányelv rendelkezései alapján az utazásszervező az utazás előtt az eredeti biztosítási kötvényt átadni a fogyasztónak?

5. Miként kell értelmezni a 90/314/EGK irányelv 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt — a fogyasztót a szerződés nem teljesítése vagy nem megfelelő teljesítése miatt érő — „kár” fogalmát?
6. A 90/314/EGK irányelv 5. cikkének (2) bekezdésében foglalt — a fogyasztót a szerződés nem teljesítése vagy nem megfelelő teljesítése miatt érő — „kár” fogalma a fogyasztót ért nem vagyoni kárért fennálló felelősséget is felöleli-e?
7. Miként kell értelmezni a 90/314/EGK irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik és negyedik albekezdését a személyi sérülésen alapuló nem vagyoni kár megtérítése iránti jogosultság esetén, amely a szervezett utazási forma részét képező szolgáltatások nem teljesítéséből vagy nem megfelelő teljesítéséből adódó károkon nyugszik, ideértve az eredeti biztosítási kötvény fogyasztó részére történő átadásának hiányát, ha ez a kártérítés korlátozását nem írja elő?

(<sup>1</sup>) A szervezett utazási formákról szóló, 1990. június 13-i 90/314/EGK tanácsi irányelv (HL L 158., 59. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 10. kötet, 132. o.)

**A Bundesgerichtshof (Németország) által 2010. január 21-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Prof. Dr. Oliver Brüstle kontra Greenpeace e.V.**

(C-34/10. sz. ügy)

(2010/C 100/29)

Az eljárás nyelve: német

### A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

### Az alapeljárás felei

Felperes: Prof. Dr. Oliver Brüstle

Alperes: Greenpeace e.V.

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Mit kell a 98/44/EK irányelv (<sup>1</sup>) 6. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti „emberi embrió” fogalma alatt érteni?

a) A petesejt megtermékenyítésétől kezdve az emberi élet valamennyi fejlődési stádiumát felöleli-e, vagy egyéb feltételeknek — mint például egy bizonyos fejlődési stádium elérése — is teljesülniük kell-e?

b) Az alábbi organizmusokat is felöleli-e:

1. megtermékenyítetlen emberi petesejtek, amelyekbe egy érett emberi sejtből származó sejtmagot ültettek át;
2. megtermékenyítetlen emberi petesejtek, amelyeket szűznemzés útján osztódásra és továbbfejlődésre ösztönöztek?

c) Az emberi embrióból a *blastocysta* stádiumban nyert őssejteket is felöleli-e?

2. Mit kell az „emberi embrió alkalmazása ipari vagy kereskedelmi célra” fogalma alatt érteni? Ez alá tartozik az irányelv 6. cikke (1) bekezdésének értelmében vett minden kereskedelmi célból történő hasznosítás, különösen a tudományos kutatás céljára történő alkalmazás is?

3. Valamely műszaki információ az irányelv 6. cikke (2) bekezdése c) pontjának megfelelően akkor is ki van-e zárva a szabadalmazás köréből, ha az emberi embrió alkalmazása nem tartozik a szabadalmaztatni kívánt műszaki információhoz, de ezen információ alkalmazásának elengedhetetlen feltétele,

a) mert a szabadalom olyan termékre vonatkozik, amelynek előállítása emberi embriók ezt megelőző elpusztítását követeli meg,

b) vagy mert a szabadalom olyan eljárásra vonatkozik, amelyhez alapanyagként ilyen termékre van szükség?

(<sup>1</sup>) A biotechnológiai találmányok jogi oltalmáról szóló, 1998. július 6-i 98/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 213., 13. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 395. o.)